

Atlanta 2-5-1997.

Kính thưa quý Hội.

Bô-i là một cựu tù nhân cải tạo, có thời gian là 6 năm;
hiện đang ngụ tại Georgia, kính xin quý Hội giúp đỡ
cho một việc như sau.

Nguyên vào năm [redacted] gia đình tôi được gọi [redacted]
danh sách [redacted] gồm hai vợ chồng và 7 con, 3 trai và
4 gái, đều có đầy đủ giấy tờ khai sinh, Hộ khẩu, giấy
xác nhận cư trú, những chỉ được chấp nhận cho xuất cảnh
2 vợ chồng và 3 con nhỏ, cháu lớn là 12 tuổi, cháu nhỏ
nhất là 5 tuổi, còn [redacted], với
~~[redacted]~~
[redacted] mặc dầu cơ quan Công An đã xác nhận
Rõ ràng là từ nhỏ đến lớn vẫn ở chung trong một Họ,
và vẫn còn độc thân;

Dòng họ chúng tôi không đi, vì với 3 con nhỏ, mà chúng tôi đều trên 50 tuổi, thì làm sao sống được ở xứ người, và các con tôi còn ở lại sinh sống ra sao khi con lớn nhất 24 tuổi. những vì tin ở sự cứu xét sau này, nên chúng tôi ra đi với muôn vạn âu lo. Ngay sau ngày phỏng vấn của gia đình tôi ngày [redacted] tôi đã làm đơn kèm các giấy tờ chứng minh đến ODP Bangkok, và cũng vừa đến Hoa Kỳ, tôi cũng đã nhờ Hội U.S.C.E. Khiếu nại cho 4 cháu lớn còn ở Việt Nam. và sau đó được [redacted] ngay [redacted], còn 3 cháu khác được trả lời là trên 21 tuổi nên không được chấp nhận, cháu [redacted]

Khi có Chương trình McCain, chúng tôi làm đơn xin
cử xét, thì được trả lời rằng, gia đình chúng tôi
phong văn trước 1-4-95 nên không thuộc diện
được hưởng tư chính an McCain.

Kính thưa quý Hôn

Qua sự trình bày trên, chúng tôi kính
nhờ Hội giúp đỡ, ^{để được} tài liệu xét đề các con tôi được
đoàn tụ với chúng tôi, hầu nâng đỡ chúng tôi đã

già yếu, các em còn nhỏ dại.

Cũng xin được nêu lên một ý là, tuy gia đình chúng tôi phỏng vẫn cuối năm 1994 tuy lệnh đình các con trên 18 tuổi chưa lao hành, nhưng đã có ý định thành hình, vì thế các con tôi bị từ chối; mặc dầu các con và chúng tôi đều đầy đủ chứng từ và đã thất bại 100% trong khi các họ khác đều là ghép, (một số khá) lại được đi tất cả.

Với lòng nhân đạo của Nhà Nước Hoa Kỳ, và với tình thân Thiện Nguyên và Hội Gia đình từ các tạo Việt Nam chúng tôi xin được tác cửu xét đề' gia đình chúng tôi được xem họp giúp đỡ lẫn nhau trong cuộc sống hôm nay.

Xin thành thật tri ân, và mong đợi nơi quý Hội tạo cho gia đình tôi niềm Hạnh Phúc.

Kính
Bùi Việt Vọng

~~con~~

Bên chủ Hộ: Bùi Việt Vọng

Vợ: Mai Thị Phan

Con còn ở lại V.N:

Bùi Thị Đoan Trang

Bùi Thị Tuyết Bình

Bùi Việt Hùng

Con hiện còn ở' cùng với chúng tôi.

Bùi Minh Tâm (mới qua)

Bùi Minh Đức

Bùi Thị Nguyễn Minh

Bùi Thị Diễm Hiền

Số IV : 380576

H 32 - 561

Địa chỉ tại Việt Nam:

BÌNH THUẬN

Địa chỉ tại Hoa Kỳ:

ATLANTA . GA 30315

ATLANTA 2k. 3 - 1997

Kính thưa quý Hội.

Tôi xin được nêu trường hợp của gia đình tôi để
nhờ Hội can thiệp cho các con tôi được đoàn tụ
với gia đình.

Nguyên tôi là Sĩ quan của quân đội U.N.C.H cấp
bậc Đại úy, tôi đã làm đơn đi theo diện H.O và đã
được xếp là H.O 32 số phỏng vấn 561 ngày phỏng
vấn là ngày 12-9-1994, trong đó gia đình tôi gồm có
9 người 2 vợ chồng và 7 con, sau khi phỏng vấn
thực địa chủ Hội tôi có 3 câu là ngày vào và ra
trại và nơi cư trú hiện nay cũng công việc đang làm;
và phỏng vấn viên quyết định chấp thuận cho vợ
chồng tôi và 3 con nhỏ đưa lên 12 tuổi trở nhỏ nhất
6 tuổi còn 4 con lớn từ 18 tuổi trở lên bị ở lại.

Với lý do là không tin các con đó sống chung với
cha mẹ, vì các con này đều sinh trước 1975 còn 3
con nhỏ sinh sau năm 1981 là năm tôi mãn hạn
cải tạo từ năm 1975 đến 1981, nên tôi vác về thủ
xác nhìn bề ngoài thấy khác biệt.

Ngay hôm sau tôi đã làm đơn khiếu nại cùng các
giấy tờ như Hộ khẩu, giấy xác nhận của Công An
địa phương về tình trạng cư trú gia đình và tôi
qua Bangkok. và Ngay sau khi đến Mỹ tôi cũng
đã báo cho Hội U.S.C.C là Hội bảo trợ gia đình
tôi, và Hội đã có giúp đỡ. Sau đó gia đình tôi
được thêm 1 cháu dưới 21 tuổi đoàn tụ với chúng
tôi cháu tên Bùi minh **Tâm** sinh năm 1975 và còn
3 cháu không được chú xét vì trên 21 tuổi, cháu
phỏng vấn ngày **22-1-1996** và qua Mỹ ngày
20-6-1996, Nay có tư chính án McCain, tôi
cũng đã làm đơn và gửi qua Bangkok vào đầu năm
nay để xin hưởng theo trường hợp con 21 tuổi còn
kết lại tại Việt Nam

Với đơn này tôi và gia đình kính xin quý

Hài giúp đỡ để các con và tôi còn kết lại tại Việt Nam
là Bưu thi đoàn 6 tháng sinh ngày 14-2-1970

Bưu thi đoàn 6 tháng sinh ngày 15-11-1972

Bưu viết Hùng sinh ngày 20-11-1973

Địa chỉ hiện tại của các con tôi:

Xã Vũ Hòa, huyện Đức Linh, tỉnh
Bình Thuận

Địa chỉ hiện tại của gia đình tôi:

ATLANTA GA 30315

Tôi tên: Bưu viết Vọng sinh năm 1944 H.0 32-561

Số IV 380576

Số Social Security

Số điện thoại

Tôi xin gửi kèm theo bản trả lời khi tôi khuyên tại cho
3 con trên 21 tuổi còn kết lại tại Việt Nam và QDP
Bangkok



To: FVPPA

Falls Church

VA 22043

C?

(#2) (01/04/95)

22043/2412 13



From: Bài viết

GA 30315

- Cha PV. 1994 - 3 Con hũ đồ vớ nghé gran
- Sau đó con vớ đồ tại Jan 96 - Thợ vớ trên 21 đ

PARENTS INFORMATION

Father's Name: Bùi Việt Vang Mother's Name: _____ L/M/F

No. of eligible Children: 02

Address in USA: _____ GA 30315

Phone: (H) (404) 209-0213 (W) _____

Status: Refugee: ✓ Widow: _____ Immigrant: _____

Date of ODP interview: 12/9/94
22-01-96 DD/MM/YY IV#: 380576 HO#: 1432-561

CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child name: Bùi Thị Đoàn Trang L/M/F DOB: 14-02-70 DD/MM/YY

Address in Vietnam: _____ Bùi Thị Đoàn Trang

Sex: F Marital Status: S Marriage date: _____ DD/MM/YY

Spouse's Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ DD/MM/YY

Father IV#: _____ No. Of Children: _____ Exit Permit: _____ LOI: _____

CHILD/CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child/Child Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ DD/MM/YY

Sex: _____ Grandfather IV#: _____

FINAL STATUS INFORMATION

Date of ODP Interview: _____ Date of Arrival: _____

Date of Denial: _____ Date of Appeal: _____

Date: _____ Initial: _____

PARENTS INFORMATION

Father's Name: _____ Mother's Name: _____ L/M/F

No. of eligible Children: _____

Address in USA: _____

Phone: (H)(_____) _____ (W)(_____) _____

Status: Refugee: _____; Widow: _____; Immigrant: _____

Date of ODP interview: _____ DD/MM/YY IV#: _____ HO#: _____

CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child name : Bui Thi Thuy Thien L/M/F DOB : 15 11 72 DD/MM/YY

Address in Vietnam: _____

Sex: F Marital Status: S Marriage date: _____ DD/MM/YY

Spouse's Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ DD/MM/YY

Father IV#: _____ No. Of Children: _____ Exit Permit: _____ LOI: _____

CHILD/CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child/Child Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ DD/MM/YY

Sex: _____ Grandfather IV#: _____

FINAL STATUS INFORMATION

Date of ODP Interview: _____ Date of Arrival: _____

Date of Denial: _____ Date of Appeal: _____

Date: _____ Initial: _____

PARENTS INFORMATION

Father's Name: _____ Mother's Name: _____ L/M/F

No. of eligible Children: _____

Address in USA: _____

Phone: (H)(_____) _____ (W)(_____) _____

Status: Refugee: _____; Widow: _____; Immigrant: _____

Date of ODP interview: _____ DD/MM/YY IV#: _____ HO#: _____

CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child name : Bùi Văn Hùng L/M/F DOB : 20-11-73 DD/MM/YY

Address in Vietnam: _____

Sex: M Marital Status: S Marriage date: _____ DD/MM/YY

Spouse's Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ DD/MM/YY

Father IV#: _____ No. Of Children: _____ Exit Permit: _____ LOI: _____

CHILD/CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child/Child Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ DD/MM/YY

Sex: _____ Grandfather IV#: _____

FINAL STATUS INFORMATION

Date of ODP Interview: _____ Date of Arrival: _____

Date of Denial: _____ Date of Appeal: _____

Date: _____ Initial: _____

INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION (ICMC)
Joint Voluntary Agency for the US Orderly Departure Program, American Embassy, Bangkok

Case Number: IV 380576 / H32-561

Date: 06 JUN 1996

The US Orderly Departure Program (ODP) has received your inquiry regarding the referenced ODP case. This case was interviewed and denied by a US Immigration and Naturalization Service (INS) officer based on the evidence and testimony presented. There is no appeal from such a denial, however, US immigration law provides that any applicant may request to re-open a case if additional or new evidence or facts are presented in support of the original refugee claim. We have reviewed our records based on the information contained in your inquiry, however, insufficient evidence or facts are available to warrant reconsideration of the case. Please refer to the section(s) indicated below for further information. When submitting additional documents to ODP, please submit photocopies; **DO NOT SUBMIT THE ORIGINAL DOCUMENTS**. Please **DO NOT** submit evidence which was previously seen by ODP; repeated submission of the same documents will delay the processing of your case. Please note that it is unlikely reconsideration will be given to derivative applicants once the principal applicant has departed Vietnam.

- ☐ The principal applicant has failed to submit sufficient, credible evidence to establish that he spent at least three years in re-education as a result of his association with the US prior to 1975. Further consideration may be given upon receipt of:

☐ re-education release certificates	☐ evidence of pre-1975 activities
☐ MOI verification of time spent in re-education	☐ old photographs
☐ restoration of civil rights documents	☐ letters of explanation

- ☐ Based on the information presented at interview, the applicants have failed to establish that they meet the definition of a refugee as defined in Section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA). ODP policy indicates that refugee applicants must demonstrate to the satisfaction of the interviewing officer that they have been subject to persecution in Vietnam as a result of their association with the US prior to 1975. In some cases, evidence presented may have been determined not credible and therefore not considered. Further consideration may be given if additional new evidence or facts are presented in support of the original refugee claim.

- ☐ Based on the documents and testimony presented at interview, the family relationships between the applicants on this case have not been established. Further consideration may be given upon receipt of: birth certificates or certified birth extracts; marriage certificates or extracts; old family registers; school records; hospital records or maternity receipts; old photographs.

- ☒ The applicants on this case are married and/or over the age of twenty-one and are therefore not eligible to accompany their parents to the US as refugees. Once their parents arrive in the US and become lawful permanent residents, they may file immigrant visa petitions (Form I-130) on behalf of their unmarried children in Vietnam; once they become US citizens, they may file immigrant visa petitions for their married children (and their families).

- ☐ Based on the evidence and testimony presented, the applicants do not meet current ODP eligibility requirements. Further consideration of this case is unlikely. Relatives in the US may consult their local Immigration and Naturalization Service (INS) office about the possibility of filing immigrant visa petitions (Form I-130) or a refugee petition (Form I-730) on behalf of the applicants.

- ☐ Based on the documents and testimony presented at interview, the identity of the applicants on this case have not been established. Further consideration may be given upon receipt of: photocopies of old identification cards; birth certificates or certified birth extracts; marriage certificates or extracts; old family registers; school records; hospital records or maternity receipts; old photographs; letters of

Hồ sơ số: _____

Chương Trình Ra Đi Có Trật Tự Hoa Kỳ đã nhận được thư hỏi của Ông/Bà về trường hợp nêu trên. Trường hợp này đã được phỏng vấn và bị viên chức Sở Di Trú và Nhập Tịch Hoa Kỳ từ chối dựa vào các chứng từ đã trình. Không có việc khiếu nại đối với quyết định từ chối này. Tuy nhiên, luật di trú Hoa Kỳ cho phép đương đơn được yêu cầu mở lại hồ sơ nếu có thêm những chứng từ mới để hỗ trợ cho đơn xin ban đầu theo diện tị nạn. Chúng tôi đã tái xét hồ sơ của Ông/Bà dựa trên những chi tiết trong thư hỏi của Ông/Bà. Tuy nhiên, chúng tôi không thấy có đủ bằng chứng để bảo đảm là trường hợp này được tái cứu xét. Xin Ông/Bà xem những ô dưới đây để biết thêm chi tiết. Khi nộp bổ túc các giấy tờ đến ODP, xin nộp các bản sao, đừng nộp các bản chính. Xin nhớ là những người xin đi theo chắc chắn sẽ không được tái cứu xét nếu đương đơn chính đã rời Việt Nam.

- Đương đơn chính không trình được các bằng cố đầy đủ và đáng tin chứng minh là mình đã bị giam giữ tại trại cải tạo ít nhất là 3 năm vì có liên hệ với Hoa Kỳ trước năm 1975. Hồ sơ sẽ được cứu xét tiếp khi nào nhận được:

☐ các giấy ra trại	☐ bằng chứng của việc làm trước 75
☐ giấy xác nhận thời gian bị giam giữ tại trại cải tạo do Bộ Nội Vụ cấp	☐ các hình ảnh cũ
☐ giấy phục hồi quyền công dân	☐ các thư giải thích

- Qua các chi tiết trình lúc phỏng vấn, đương đơn không chứng minh được họ hội đủ tiêu chuẩn tị nạn theo định nghĩa của Đoạn 101 (a) (42) của Luật Di Trú và Nhập Tịch (LDTNT). Chánh sách của ODP ấn định là các đương đơn diện tị nạn phải chứng minh được với viên chức phỏng vấn là họ đã bị bắt bớ và ngược đãi tại Việt Nam vì đã liên quan với Hoa Kỳ trước năm 1975. Trong vài trường hợp, các bằng chứng trình bày có thể bị xem như là không đáng tin cậy và do đó không được xem xét. Hồ sơ có thể được cứu xét tiếp nếu đương đơn trình thêm những bằng chứng hoặc sự kiện mới để hậu thuẫn cho yêu cầu ban đầu xin được xét theo diện tị nạn.

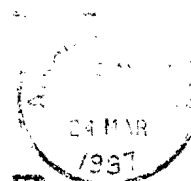
- Các chứng từ và bằng cố trình lúc phỏng vấn không cho thấy có mối liên hệ gia đình giữa các đương đơn trong hồ sơ này. Hồ sơ có thể được cứu xét thêm khi nhận được giấy khai sinh hoặc trích lục khai sinh, giấy hôn thú hoặc trích lục hôn thú, các sổ hộ khẩu cũ, học bạ, giấy chứng do bệnh viện cấp, các hình ảnh cũ.

- Các đương đơn trong hồ sơ này đã lập gia đình hoặc đã trên 21 tuổi nên không hội đủ điều kiện được vào Hoa Kỳ cùng với cha mẹ theo diện tị nạn. Sau khi đến Hoa Kỳ và đã trở thành thường trú nhân hợp pháp, cha mẹ có thể xin thị thực di dân (Mẫu I-130) cho các con còn độc thân tại Việt Nam. Sau khi đã nhập tịch Hoa Kỳ, cha mẹ có thể xin thị thực di dân cho các con đã lập gia đình (và con cái của những người con này).

Những bằng cố và chứng từ đã trình cho thấy các đương đơn không hội đủ các tiêu chuẩn hiện thời của ODP. Hồ sơ này không được cứu xét thêm nữa. Các thân nhân ở Hoa Kỳ có thể hội ý với văn phòng Di Trú và Nhập Tịch tại địa phương để xem có khả năng xin thị thực di dân (Mẫu I-130) hoặc đơn xin theo diện tị nạn cho những người này.

Những chứng từ và bằng cố trình lúc phỏng vấn không xác nhận được lý lịch của các đương đơn. Hồ sơ có thể tiếp tục được cứu xét khi nhận được bản sao của thẻ căn cước cũ, giấy khai sinh hoặc trích lục khai sinh có thị thực, giấy hôn thú hoặc trích lục hôn thú, sổ hộ khẩu cũ, học bạ, giấy chứng nhận do bệnh viện cấp hoặc giấy chứng sinh, các hình ảnh cũ, các thư giải thích.

80: FVPPA



Falls Church

VA 22043

MAR 28 1997

From: Bức thư Vàng 2585 ~~22043-9494-175~~



Pages Removed (S.S.)

1 page(s) was/were removed from the file of BUI VIET VONG
(1944) due to containing Social Security numbers. The page(s) was/were copied
with the Social Security numbers covered up. The copy/copies was/were placed back into
the above mentioned file and the original(s) was/were placed into the Restricted/Reserved
files.

-Anna Mallett

Date: APRIL 22nd 2008